



Экономический  
и Социальный Совет

Distr.  
GENERAL

E/1991/116  
10 July 1991

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

1991  
SEP 19 1991

Вторая очередная сессия 1991 года  
Женева, 3-26 июля 1991 года  
Пункт 13 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Председателя Экономического и Социального Совета о консультациях, проведенных с исполняющим обязанности Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и с Председателем Специального комитета против апартеида

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

1. На своей второй очередной сессии 1990 года Экономический и Социальный Совет принял резолюцию 1990/60 от 26 июля 1990 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций. В пункте 15 этой резолюции Совет просил своего Председателя по-прежнему поддерживать тесный контакт по этим вопросам с Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и представить об этом доклад Совету.
2. На своей сорок пятой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 45/18 от 20 ноября 1990 года, в пункте 20 которой она просила Совет продолжать в консультации со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления

Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам рассмотрение соответствующих мер по координации политики и деятельности специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций при осуществлении соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи.

3. Принимая во внимание вышеупомянутые резолюции, Председатель считает, что специализированные учреждения и международные организации, связанные с Организацией Объединенных Наций, должны усилить существующие меры поддержки и разработать дополнительные программы помощи подопечным и самоуправляющимся территориям. Поскольку большинство подопечных и самоуправляющихся территорий являются островными, небольшими по размерам и населению, географически изолированными и уязвимыми перед такими природными бедствиями, как ураганы и циклоны, территориями, а также относительно неразвитыми в экономическом отношении, они особенно зависят от внешней помощи.

Специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также международным и региональным организациям следует, таким образом, предложить изучить и рассмотреть условия на каждой из этих территорий в свете настоятельной необходимости увеличения передачи ресурсов, технологий и "ноу-хау" соответствующим народам, а также принять необходимые меры для ускорения экономического и социального прогресса.

4. В соответствии с резолюцией 1990/60 Совета его Председатель поддерживал тесный контакт с исполняющим обязанности Председателя Специального комитета в течение рассматриваемого периода и на основе этих контактов, а также в свете соответствующих событий представляет Совету нижеизложенные замечания, с тем чтобы оказать содействие Совету в рассмотрении настоящего пункта повестки дня.

5. В течение этого года члены Совета и Специального комитета внимательно следили за работой своих соответствующих органов по данному пункту повестки дня. Председатель считает полезным и важным, что такие контакты и сотрудничество по-прежнему поддерживаются и усиливаются для мобилизации максимально возможной помощи населению оставшихся подопечных и самоуправляющихся территорий.

6. Согласно информации, представленной специализированными учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций, содержащейся в соответствующем докладе Генерального секретаря (A/46/229), в течение рассматриваемого периода ряд специализированных учреждений и организаций продолжили оказание помощи народам подопечных и самоуправляющихся территорий в ответ на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета и

Специального комитета. В докладе Генерального секретаря также отмечается, что все большее число организаций расширяет или разрабатывает такие программы помощи за счет своих собственных бюджетных ресурсов в дополнение к их соответствующим вкладам, которые они вносят в качестве исполнительных учреждений по проектам, финансируемым Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), являющейся основным учреждением по оказанию помощи.

7. Ряд проектов по оказанию помощи по-прежнему финансируются ПРООН в тесном сотрудничестве с другими учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций. Председатель Совета отмечает, что в ходе четвертого цикла (1987-1991 годы) ориентировочные плановые задания (ОПЗ), установленные для некоторых из этих территорий, включают следующие: Ангилья - 1 066 000 долл., Бермудские острова - 694 000 долл., Британские Виргинские острова - 239 000 дол., Каймановы острова - 584 000 дол., Монтсеррат - 676 000 дол., остров Святой Елены - 465 000 дол., Токелау - 1 151 000 дол., подопечная территория островов Тихого океана - 2 912 000 долл. и острова Тёркс и Кайкос - 753 000 долл. Эти суммы предполагают оказание помощи для первичных секторов экономики, таких, как туризм, сельское хозяйство, рыбное хозяйство, промышленность, транспорт, связь, энергетика, а также для секторов социального обеспечения и образования, причем эти проекты осуществляются рядом специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве, в случае необходимости, с Карибским сообществом (КАРИКОМ).

8. Председатель Совета обращает внимание на чрезвычайно хрупкую экономику этих небольших островных территорий и подчеркивает постоянные критические потребности их населения. Отмечая с признательностью увеличение помощи, оказываемой этим территориям, Председатель призывает соответствующие специализированные учреждения и другие организации обратить еще большее внимание на все подопечные и самоуправляющиеся территории, с тем чтобы расширить и увеличить их программы оказания помощи для этих территорий. Председатель Совета обращает особое внимание на острую необходимость во внешней помощи для ряда зависимых территорий, в отношении которых ОПЗ еще не установлены. Необходимость оказания помощи для этих территорий является исключительно острой.

#### Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

9. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) осуществляет в настоящее время четыре проекта технической помощи в южной части Тихого океана для Токелау и подопечной территории островов Тихого океана

с программами, сосредоточенными главным образом на разведении корнеплодных культур, а также на развитии сельскохозяйственной статистики, лесного и рыбного хозяйства.

10. В результате совместной миссии ПРООН/ФАО на Ангилью, Британские Виргинские острова и Монтсерат в 1988 году по оценке их сельскохозяйственных секторов и определению приоритетных проектов ФАО предприняла два проекта технической помощи, финансируемых ПРООН в Монтсерате в области развития лесного хозяйства и восстановления сектора сельского хозяйства.

11. Первоначальные мероприятия в рамках регионального проекта по искоренению тропического клеща в Карибском регионе осуществляются ФАО в сотрудничестве с КАРИКОМ на Ангилье, Монтсерате, Виргинских Островах (США) и на Британских Виргинских островах. Кроме того, ПРООН предложила ФАО предоставить для островов Тёркс и Кайкос услуги одного консультанта по сельскохозяйственным вопросам.

#### Детский фонд Организации Объединенных Наций

12. Исполнительный совет Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) одобрил программу для нескольких островов восточной части Карибского региона, включая, в частности, Британские Виргинские острова, Монтсерат и острова Тёркс и Кайкос на период 1988-1992 годов с имеющимися общими ресурсами в размере 2 250 000 долл. Благодаря увеличению наличных общих ресурсов ежегодный плановый уровень был удвоен начиная с 1991 года и далее до 900 000 долл. Программы ЮНИСЕФ для Монтсерата, островов Тёркс и Кайкос и Британских Виргинских островов охватывают проекты развития детей раннего детского возраста, охраны здоровья матери и ребенка, питания, водоснабжения и санитарии, а также роли женщин в процессе развития. Средства, выделенные на 1990 год для этих проектов, распределены среди следующих территорий: Монтсерат - 66 300 долл., острова Тёркс и Кайкос - 30 000 долл. и Британские Виргинские острова - 29 800 долл.

#### Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

13. В течение рассматриваемого периода Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) продолжила осуществление своих программ помощи Ангилье, Британским Виргинским островам, Каймановым островам, Монтсерату и островам Тёркс и Кайкос. Эти проекты, в частности, касаются предоставления стипендий, восстановления исторических мест, улучшения информационных услуг и ликвидации безграмотности. В 1990 году ЮНЕСКО осуществила два внебюджетных региональных проекта, касающихся технического и профессионального образования.

Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения

14. Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА) продолжил осуществление своей программы помощи самоуправляющимся территориям в 1989-1991 годах на базе ПРООН. Для Ангильи сметный общий объем помощи составил 18 552 долл. причем эта помощь охватывала проект оказания услуг в области планирования семьи и оказания услуг в области образования в вопросах семейной жизни. В рамках проекта, осуществляемого КАРИКОМ, Ангилья получит техническую помощь в проведении переписи населения и жилищного фонда 1991 года. Кроме того, Ангилья получила стипендионное пособие для участия в образовательной программе в области здравоохранения на Ямайке. На Британских Виргинских островах в сотрудничестве с Панамериканской организацией здравоохранения (ПАОЗ) ЮНФПА осуществила проект в области образования в вопросах семейной жизни и жизни родителей, который был завершен в 1990 году. ЮНФПА оказывает техническую помощь в проведении переписи населения 1991 года для этой территории в рамках проекта, осуществляемого КАРИКОМ. Общий сметный объем помощи составил 11 073 долл. Для Каймановых островов в дополнение к сумме, полученной в рамках субрегионального проекта проведения переписи, ЮНФПА выделила 25 000 долл. В дополнение к правительственной программе национальных возможностей проведения обследования жилищного фонда, предпринятой при поддержке ПРООН, ЮНФПА также планирует обеспечить внешние технические консультативные услуги и подготовку. Помощь Монтсерату в размере 51 098 долл. охватывает финансируемый ЮНФПА и исполняемый ПАОЗ проект в области образования в вопросах семейной жизни, развития молодежи, региональный проект, осуществляемый КАРИКОМ с целью проведения переписи населения и жилищного фонда 1991 года, а также стипендию для образования в области здравоохранения. Сметный объем помощи островам Тёркс и Кайкос составил 14 059 долл., которые будут израсходованы на охрану здоровья матери и ребенка/разработку политики в области семейной демографии и на оказание помощи в проведении национального консультативного совещания по разработке демографической политики.

Международная организация труда

15. В течение 1989-1990 годов Международная организация труда (МОТ) в качестве учреждения-исполнителя предприняла следующие индивидуальные территориальные проекты: открытие технического колледжа и оказание помощи в проведении актуарного обзора фонда социального обеспечения на Монтсерате, предоставление консультаций по поправкам к Кодексу о труде и актуарный обзор фондов социального обеспечения на Ангилье, помощь в разработке схемы

социального обеспечения и трудового законодательстве на островах Тёркс и Кайкос и предоставление консультаций при планировании трудовых ресурсов на Каймановых островах. Кроме того, МОТ приняла участие в ряде многоостровных проектов, включая технический проект в области профессиональной подготовки в сотрудничестве с ПРООН и ЮНЕСКО, а также осуществление координации трудового законодательства в Организации восточнокарибских государств для Монтсерата, Британских Виргинских Островов и Ангильи.

#### Международная организация гражданской авиации

16. Международная организация гражданской авиации (ИКАО) продолжила оказание помощи самоуправляющимся территориям, с тем чтобы они могли опираться на собственные ресурсы в вопросах международной гражданской авиации. Эта помощь включает в себя помощь, предоставленную региональными отделениями ИКАО в осуществлении регионального плана воздушной навигации, в котором определены основные авианавигационные средства и услуги, необходимые для международной гражданской авиации, а также помощь, предоставленную в рамках Программы технического сотрудничества ИКАО.

17. Новые усилия необходимо приложить для обеспечения роста потока средств. Принимая во внимание необходимость максимальной гибкости, соответствующие учреждения должны принять меры по устранению всех существующих препятствий или трудностей на пути обеспечения наличия необходимых дополнительных ресурсов. Роль исполнительных руководителей соответствующих учреждений приобретает особое значение. В соответствии с пунктом 8 резолюции 45/18 Генеральной Ассамблеи и пунктом 11 резолюции 1990/60 Совета исполнительные главы должны представить конкретные предложения для рассмотрения соответствующими руководящими и директивными органами. В то же время учреждения и организации, которые в значительной степени зависели от внебюджетных ресурсов для финансирования проектов развития, должны по-прежнему стремиться изыскивать пути включения или увеличения обеспечения в их регулярных бюджетах средств для проектов, касающихся населения соответствующих территорий.

18. Важность укрепления такого сотрудничества не может быть не подчеркнута при рассмотрении вопроса о необходимости создания условий, которые будут способствовать осуществлению населением соответствующих территорий его законных прав на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

19. Председатель Совета приветствует продолжение инициативы ПРООН по поддержанию тесных связей с другими специализированными учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций и по координации

мероприятий этих учреждений в предоставлении помощи населению подопечных и самоуправляющихся территорий. Активное участие представителей правительств подопечных и самоуправляющихся территорий на совещаниях и конференциях этих учреждений и организаций неизменно способствовало позитивному рассмотрению этими организациями мер в поддержку населения этих территорий. Председатель убежден, что взаимодействие должно поощряться, с тем чтобы территории могли извлечь максимально возможные блага из активного участия в соответствующих мероприятиях специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций. Тесные контакты не только способствуют дальнейшему росту объема и масштабов помощи, оказываемой специализированными учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций, но и усиливают возможность учреждений быстрее и с большей гибкостью удовлетворять соответствующие нужды. Для максимального использования имеющихся ресурсов учреждениям и организациям следует принять дальнейшие меры по усилению осуществляемых мероприятий и изыскивать дополнительные пути их координации.

20. Согласно всем директивам, которые Генеральная Ассамблея может дать на своей сорок шестой сессии, и в соответствии с решениями, которые могут быть приняты Советом, Председатель Совета должен по-прежнему поддерживать тесные контакты с Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также с Председателем Специального комитета против апартеида по вопросам, поднятым в настоящем докладе.

#### СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПРОТИВ АПАРТЕИДА

21. Председатель Экономического и Социального Совета и Председатель Специального комитета против апартеида провели консультации в отношении недавних событий в Южной Африке и различных мер, принятых международным сообществом со времени второй очередной сессии Совета 1990 года.

22. Председатель Специального комитета рассмотрел с Председателем Совета решения, принятые Генеральной Ассамблеей в ходе ее сорок пятой сессии в отношении искоренения апартеида. Ассамблея 19 декабря 1990 года приняла в общей сложности восемь резолюций по пункту 34 повестки дня, озаглавленному "Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки". Не меньшее значение имеет и то, что Ассамблее удалось сохранить консенсус, достигнутый в ходе сорок четвертой сессии и шестнадцатой специальной сессии путем принятия всеобъемлющей резолюции, озаглавленной "Международные усилия по искоренению"

апартеида" (резолюция 45/176 А). В этой резолюции Ассамблея дает оценку положения в Южной Африке и необходимой роли международного сообщества. Ассамблея призывает южноафриканские власти продолжать свои усилия по созданию климата, который в полной мере способствовал бы переговорам путем принятия ряда конкретных мер и путем полного осуществления соглашения, достигнутого до настоящего времени между ними и Африканским национальным конгрессом. Далее она поощряет все стороны принять полное участие в будущих переговорах на широкой основе, призывая в то же время режим Южной Африки обеспечить принятие эффективных и беспристрастных мер с целью положить конец периодическим актам насилия, которые создают угрозу для процесса переговоров. В резолюции 45/176 В Ассамблея вновь выражает убеждение в том, что введение всеобъемлющих и обязательных санкций Советом Безопасности на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций остается наиболее подходящим и эффективным средством, позволяющим покончить с апартеидом мирным путем.

В резолюции 45/176 С Ассамблея выразила серьезную озабоченность по поводу роста числа нарушений обязательного эмбарго на поставки оружия, особенно теми странами, которые продолжают тайную торговлю оружием с Южной Африкой, и призвала все государства принять строгие законодательные меры в отношении осуществления эмбарго на поставки оружия и запретить поставку в Южную Африку всех видов продукции, в частности компьютерной техники и оборудования связи, передачу технологии, опыта и предоставление услуг, в том числе в области военной разведки, которые могут быть использованы в военной и ядерной промышленности этой страны. Она призвала Совет Безопасности рассмотреть вопрос о немедленных шагах по обеспечению строгого и полного соблюдения и эффективного контроля за эмбарго на поставки оружия, а также выполнить рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета, учрежденного в соответствии с резолюцией 421 (1977), в отношении соответствующих мер против тех государств, которые нарушают обязательное эмбарго на поставки оружия. В резолюции 45/176 D Ассамблея вновь потребовала, чтобы Израиль воздерживался от всех форм сотрудничества с Южной Африкой, особенно в военной и ядерной областях, и немедленно прекратил их, а также предложила Специальному комитету против апартеида продолжать следить за связями между Южной Африкой и Израилем, а также постоянно держать их в поле зрения и представлять соответствующие доклады Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности. В резолюции 45/176 E Ассамблея уполномочила Специальный комитет в соответствии с его мандатом и используя вспомогательные услуги Центра Организации Объединенных Наций против апартеида оставаться центром международной кампании против апартеида и



продолжать пристально следить за развитием событий в Южной Африке и действиями международного сообщества, особенно касающимися необходимости сохранения давления на Южную Африку, как это предусмотрено в Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африке (резолюция S-16/1, приложение Генеральной Ассамблеи).

23. В резолюции 45/176 F Ассамблея одобительно восприняла предложенный типовой закон об эффективном осуществлении эмбарго против Южной Африки и призвала Совет Безопасности принять меры согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций для обеспечения эффективного эмбарго на поставки и перевозки нефти и нефтепродуктов в Южную Африку. Она обратилась с просьбой ко всем государствам принять эффективные меры и/или законодательные акты для расширения сферы действия эмбарго на поставки нефти, с тем чтобы обеспечить полное прекращение поставок и перевозок нефти и нефтепродуктов в Южную Африку. В резолюции 45/176 G Ассамблея призвала все правительства и спортивные организации продолжать бойкот Южной Африки в спорте до тех пор, пока в этой стране не произойдут глубокие и необратимые изменения.

В резолюции 45/176 H Ассамблея приветствовала освобождение Нельсона Манделы и других политических заключенных, прекращение казней и отмену запрета на деятельность ряда политических организаций и призвала вносить щедрые взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки, а также прямые взносы в добровольные учреждения, занимающиеся оказанием помощи жертвам апартеида и расовой дискриминации в Южной Африке.

24. Председатель Специального комитета рассмотрел с Председателем Совета действия южноафриканских властей, а также меры, принятые правительствами и международными организациями по осуществлению Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки. В этой связи Председатель отметил, что происходящие в Южной Африке политические процессы не всегда идут гладко и что открытое обсуждение имело бы большое значение, поскольку оно могло бы помочь не только выявить основные аспекты общества, находящегося на стадии после апартеида, но и зарождающиеся элементы того, чем должна быть подлинно демократическая система. Он отметил, что некоторые отступления назад уже произошли и что они связаны с недопустимыми уровнями насилия, преобладающего в Южной Африке, подчеркнув, что насилие отчасти создается игнорированием со стороны южноафриканского режима или намерением и невыполнением необходимых и беспристрастных мер, направленных на то, чтобы обуздать насилие и наказать преступников. Таким образом, Председатель считает, что международное

сообщество обязано поддерживать давление, оказываемое на Южную Африку в ходе всего процесса переговоров до принятия новой конституции, устанавливавшей нерасовую демократию в Южной Африке.

25. Председатель Специального комитета сообщил Председателю Совета о том, что решение Европейского сообщества о прекращении ряда санкций против Южной Африки является непродуктивным, поскольку не имеется ни условий для проведения переговоров в мирной атмосфере, ни механизма, который можно использовать для подготовки новой конституции. Он отметил, что в тюрьмах до сих пор находятся многие политические заключенные и что большинству сосланных политических лиц до сих пор не разрешено вернуться в Южную Африку. Однако он считает, что решение Африканского национального конгресса и Panaфриканского конгресса Азании в отношении официального принятия мер по созданию патриотического фронта является весьма уместным.

26. Касаясь общего прогресса, достигнутого в Южной Африке, Председатель Специального комитета сообщил Председателю Совета о том, что мнения Специального комитета должным образом отражены в его промежуточном годовом докладе, запрошенном Генеральной Ассамблеей в резолюции 45/167 E. Он отметил, что ограниченный прогресс был достигнут в преодолении препятствий на пути к переговорам по созданию нерасовой и демократической системы в Южной Африке. Наконец, Председатель Специального комитета считает, что, несмотря на недавнюю отмену некоторых законов, носящих характер апартеида, в частности Акта о регистрации населения, что является крупной вехой на пути к полной ликвидации апартеида, тем не менее потребуются значительные усилия по изменению позиций и практики, а также дополнительные юридические меры, для того чтобы наполнить реальным содержанием эту отмену и взяться за решение проблемы расовой сегрегации, которая до сих пор свирепствует в Южной Африке. Председатель Специального комитета выразил надежду, что усилия, прилагаемые южноафриканскими властями, свидетельствуют об их стремлении настойчиво и незамедлительно принять меры по созданию нерасового и демократического общества. Апартеид, по его мнению, будет, по-видимому, ликвидирован с принятием в Южной Африке новой конституции, которая гарантирует самые основные права человека, включая право избирать. Он вновь подчеркнул необходимость для международного сообщества сохранять направленное давление на Южную Африку до полной ликвидации апартеида.